

Universidad de Puerto Rico
Recinto de Río Piedras
Facultad de Humanidades
Departamento de Leguas Extranjeras

Sílabo
CHIN3104: Chino Intermedio II
enero 2024

Docente: Meili Deng Ph.D.

Horario de clase: L, W, V 10:00-10:50

Horas de oficina: LaV 8:00-8:50 am y por acuerdo.

Modo de clase: Presencial

Oficina: LPM313A (Dentro del Departamento de Lenguas Extranjeras)

Modo de Oficina: Presencial y Virtual

E-mail: meili.deng@upr.edu

DESCRIPCION DEL CURSO:

Curso diseñado para afirmar las destrezas de comunicación oral y de la comprensión de los caracteres chinos para escribir, leer y entender la lengua escrita a nivel intermedio II, incluye la redacción de escribir ensayos cortos en caracteres a mano o con computadora.

DESCRIPTION OF THE CLASS:

Continuation of the Intermediate I course designed to strengthen the oral communication skills as well as the comprehension of Chinese characters in order to improve the student's capacity to read, write and understand the written language at the intermediate II level. The student will also be able to write short essays with Chinese characters by hand or with a computer.

OBJETIVOS DE APRENDIZAJE:

Al finalizar el semestre, el estudiante podrá:

1. comunicarse con fluidez en chino (mandarín) sobre temas cotidianos más complejos.
2. entender y reproducir un diálogo escrito.
3. dominar un vocabulario en chino (mandarín) de más de 2500 palabras.
4. escribir y leer en computadora 1200 caracteres.
5. aplicar reglas más complejas de la gramática china.
6. conocer aspectos importantes de la historia y la cultura del país.
7. escribir ensayos cortos en caracteres chinos a mano o con computadora.

BOSQUEJO DE CONTENIDO Y DISTRIBUCIÓN DEL TIEMPO:

Tema	Distribución del tiempo
Tema 1 他们是练太极剑的 (Ellos son los que practican espada de “Taiji”)	5 horas
Tema 2 中国人叫她“母亲河” (Los chinos lo llaman el “Rio de Mama”)	5 horas
Tema 3 保护环境就是保护我们自己 (Proteger el ambiente es proteger a nosotros mismos)	5 horas
Tema 4 神女峰的传说(La leyenda de la montaña de Dios.)	5 horas
Tema 5 骑车我先开着 (El carro lo uso yo ahora)	5 horas
Tema 6 北京热起来了 (En Beijing empiezan a hacer calor)	5 horas
Tema 7 谁来埋单 (Quién paga)	5 horas
Actividad, Repaso y Examen	10 horas
Total de horas contacto	45 horas

TÉCNICAS DE EVALUACION*(100 puntos)

1. Asistencia y participación en las clases: 10%;

2. Asignaciones: 15%;

3. Quiz de cada lección: 10%;

Se ofrece un quiz de palabras nuevas antes de empezar cada texto, si pierde este quiz, no se puede reponerlo. Pero se ofrece oportunidades de ganar bonos en otra forma.

Se ofrece un quiz de comprensión al final de cada lección. Si pierde el quiz, tiene máximo una semana para retomarlo, al menos por una excusa médica que te impide retomarlo en una semana.

4 dos presentaciones: 15%

Presentación parcial: Tema 1- Tema 4;

Presentación final: Tema 5 y Tema 7;

5. Dos exámenes escritos: 30%

Examen 1: Tema 1 a Tema 4

Examen 2: Tema 5 a Tema 7

6. Laboratorio: 15%

7. La actividad de Año Nuevo Chino: 5%

Otras explicaciones:

1. sobre la asistencia:

- (1) se quita 1 puntos por una falta de clases cada vez;
- (2) si llegan después de comenzar la clase, se quita 0.5 puntos como una tardanza de clases;
- (3) si llegan más de 25 minutos tarde o se va antes de terminar las clases, se quita 1 puntos como una falta de clases;
- (4) si pierden 5 ó más de 5 veces de clases (excluyendo las excusas médicas), la evaluación final se da máximo C.
- (5) si pierden 8 ó más de 8 veces de clases (incluyendo las excusas médicas), la evaluación final se da máximo F.
- (6) cada persona tiene dos oportunidades de no perder puntos sin excusas médicas.

2. Sobre las asignaciones:

la calificación de las asignaciones se baja por entregar tarde, excepto por excusa médica.

Si entregan tarde de una semana o más sin excusa médica, pierden todos puntos de esta parte.

3. Sobre los bonos:

Se da bonos de 1 puntos a 3 puntos adicional por ser muy contributivo en la actividad de Año Nuevo Chino o organizar otras actividades relacionadas a culturas chinas.

SISTEMA de CALIFICACIÓN:

El sistema a utilizarse será la calificación tradicional (A, B, C, D, F) resultante de la suma de los aspectos evaluativos descritos en las estrategias de evaluación.

A:100%-90% B:89.9%-80% C:79.9%-70% D:69.9%-60% F: 59.9% o menos

Este curso se ofrecerá en la modalidad presencial. De surgir alguna interrupción de las clases durante el semestre, se continuarán ofreciendo las mismas utilizando la modalidad a distancia o en línea para cumplir con el prontuario.

Este curso sigue los reglamentos siguientes:

1. ACOMODO RAZONABLE:

La Universidad de Puerto Rico (UPR) reconoce el derecho que tienen los estudiantes con impedimentos a una educación post secundaria inclusiva, equitativa y comparable. Conforme a su política hacia los estudiantes con impedimentos, fundamentada en la legislación federal y estatal, todo estudiante cualificado con impedimentos, tiene derecho a la igual participación de aquellos servicios, programas y actividades que están disponibles de naturaleza física, mental o sensorial y que por ello se ha afectado, sustancialmente, una o más actividades principales de la vida como lo es su área de estudios post secundarios, tiene derecho a recibir acomodos o modificaciones razonables. De usted requerir acomodo o modificación razonable en este curso,

debe notificarlo al profesor sobre el mismo, sin necesidad de divulgar su condición o diagnóstico. De manera simultánea, debe solicitar a la Oficina de Servicios a Estudiantes con Impedimentos (OSEI) de la unidad o Recinto, en forma expedita, su necesidad de modificación o acomodo razonable.

2. INTEGRIDAD ACADÉMICA:

La Universidad de Puerto Rico promueve los más altos estándares de integridad académica y científica. El Artículo 6.2 del Reglamento General de Estudiantes de la UPR (Certificación 13, 2009-2010, de la Junta de Síndicos) establece que “la deshonestidad académica incluye, pero no se limita a: acciones fraudulentas, la obtención de notas o grados académicos valiéndose de falsas o fraudulentas simulaciones, copiar total o parcialmente la labor académica de otra persona, plagiar total o parcialmente el trabajo de otra persona, copiar total o parcialmente las respuestas de otra persona a las preguntas de un examen, haciendo o consiguiendo que otro tome en su nombre cualquier prueba o examen oral o escrito, así como la ayuda o facilitación para que otra persona incurra en la referida conducta”. Cualquiera de estas acciones estará sujeta a sanciones disciplinarias en conformidad con el procedimiento disciplinario establecido en el Reglamento General de Estudiantes de la UPR vigente. **Para velar por la integridad y seguridad de los datos de los usuarios, todo curso híbrido, a distancia y en línea deberá ofrecerse mediante la plataforma institucional de gestión de aprendizaje, la cual utiliza protocolos seguros de conexión y autenticación. El sistema autentica la identidad del usuario utilizando el nombre de usuario y contraseña asignados en su cuenta institucional. El usuario es responsable de mantener segura, proteger y no compartir su contraseña con otras personas.**

El uso de cualquier generador de texto basado en inteligencia artificial (IA) en cualquier tarea o trabajo asignado se considera deshonestidad académica y viola el artículo 6.2 del Reglamento General de Estudiantes de la UPR (Certificación Núm. 13, 2009-2010, de la Junta de Síndicos).

3. NORMATIVA SOBRE HOSTIGAMIENTO SEXUAL

La Universidad de Puerto Rico prohíbe el discrimen por razón de sexo y género en todas sus modalidades, incluyendo el hostigamiento sexual. Según la Política Institucional contra el Hostigamiento Sexual en la Universidad de Puerto Rico, Certificación Núm. 130, 2014-2015 de la Junta de Gobierno, si un estudiante está siendo o fue afectado por conductas relacionadas a hostigamiento sexual, puede acudir ante la Oficina de Procuraduría Estudiantil, el Decanato de Estudiantes o la Coordinadora de Cumplimiento con Título IX para orientación y/o presentar una queja.

4. POLÍTICA Y PROCEDIMIENTO PARA EL MANEJO DE SITUACIONES DE DISCRIMEN POR SEXO O GÉNERO EN LA UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO:

La Universidad de Puerto Rico, como institución de educación superior y centro laboral, protege los derechos y ofrece un ambiente seguro a todas las personas que interactúan en ella, ya sea a estudiantes, empleados, contratistas o visitantes. Por tanto, se promulga la política con el fin de promover un ambiente de respeto a la diversidad y los derechos de los integrantes de la comunidad universitaria, Cert. 107 (2021-2022) JG, Política y procedimientos para el manejo de situaciones de discriminación por sexo o género en la Universidad de Puerto Rico. Se establece un protocolo para el manejo de situaciones relacionadas con las siguientes conductas prohibidas: discriminación por razón de sexo, género, embarazo, hostigamiento sexual, violencia sexual, violencia doméstica, violencia en cita y acecho, en adelante, «las conductas prohibidas», en el ambiente de trabajo y estudio.

5. PLAN DE CONTINGENCIA EN CASO DE SURGIR UNA EMERGENCIA O INTERRUPTIÓN DE CLASES:

En caso de surgir una emergencia o interrupción de clases, el profesor continuará ofreciendo el curso utilizando la modalidad a distancia o en línea, según establecidas en este sílabo oficial. De acuerdo con la información oficial y las directrices institucionales, el profesor realizará esfuerzos para comunicarse con los estudiantes vía correo electrónico institucional u otros medios alternos disponibles para coordinar la continuidad del ofrecimiento.

LIBRO de TEXTO:

LIU XUN, *EL NUEVO LIBRO DE CHINO PRÁCTICO (3)*, BEIJING: BEIJING LANGUAGE AND CULTURE UNIVERSITY PRESS, 2011.

Chineseplus

https://z.chineseplus.net/dist/#/pcpage/chineseplus_classlive

HSK Standard Course - Level3

Short Term Spoken Chinese Elementary

Great Wall Chinese:

<http://www.greatwallchinese.com.cn/portal.do>

Confucius Institute online:

<http://www.chinese.cn/>; <http://edu.chinese.cn/SchoolsSecondary/Index.aspx>

CCTV Learn Chinese: <http://english.cntv.cn/learnchinese/>

BIBLIOGRAFÍA

2020. Li, Xianyin. 互动语言学理论映照下对外汉语教学语法系统新构想. *Language Teaching and Linguistic Studies* (2).
2019. Zhang, Yi. 《汉语拼音方案》在对外汉语教学中的作用. *Literature Education* (8).
2019. Lü, Jingyi. 管窥对外汉语语音教学中的洋枪洋调. *Sinogram Culture* (12).
2018. Hornby. *Oxford advanced learner's English-Chinese dictionary 9th edition*. The Commercial Press.
- 2018, Zhao, Jinming, 汉语作为第二语言教学语法“格局+碎片化”, *Language Teaching and Linguistic Studies*, (20).
2015. Xinhua Dictionary editorial board. *Xinhua Dictionary (Chinese Edition)*, The Commercial Press.
2012. Wan, Yexin. *万业馨汉字与汉字教学研究论文集*. Beijing Language and Culture University Press.
2000. Liu, Xun. *对外汉语教育学引论*. Beijing Language and Culture University Press.
1997. Cun, Yonghua. *对外汉语课堂教学技*. Beijing Language and Culture University Press.
1996. Yang, Huiyuan. *汉语听力说话教学法*. Beijing Language and Culture University Press.

Diccionarios:

- 黄为之, *A compendium of the usage of of complex Chinese words*, 华语教学出版社, 2011
- 张朋朋, *The most common Chinese radicals*, 华语教学出版社, 2005
- Teng Shou-hisn, *Chinese synonyms usage dictionary*, 北京语言学院出版社, 1996
- 周上之, *A dictionary of the usage of common Chinese Separable words*, 北京语言大学出版社, 2011
- 李晓琪, *A guide to function words in Modern Chinese*, 北京大学出版社, 2005.